

# La Veu de Benicarló

Setmanari d'Informació General i Cultural • Divendres, 9 de novembre de 2001 • Num. 309 • Any VII • 125 ptes

## PRESSUPOSTOS 2002



Em tocarà  
per fi...?

### POCA INVERSIÓ A BENICARLÓ



## sorolls i embargaments



### Nova derrota del CD Benicarló per 3 a 1



### Seguim amb Xiruca la 'Tinença a peu'

### Reportatge sobre els venedors de Castanyes



DES DEL 18 D'AGOST DE 1995

**Edita**

Associació Cultural  
la Feram de Benicarló  
C/ Sant Francesc, 95  
Casal Municipal  
12.580 Benicarló Tel. 667.62.25.86  
FAX: 964.47.56.98

Enllaç a la xarxa internet:  
<http://www.benicarlo.org>  
<http://www.vinaros.net>

**Directora/** CRISTINA GARCIA

**Cap de Redacció/** JORDI MAURA

**Consell de Redacció/**

XIMO BUENO  
FRANCESC DEL CASTILLO  
TONYO FIBLA  
JOAN GREGORI  
JOSEP M. SAN ABDON  
RODOLFO SERRANO

**Col·laboradors/**

MARC ANTONI ADELL  
PERE BAUSÀ  
XAVIER BURRIEL  
ADRIAN ESTELLER  
RAMON PARÍS  
GUILLEM SEGARRA  
GREGORIO SEGARRA

**Fotografies/** JORDI MAURA  
JOAN CARLES ADELL

**Administració, subscripcions  
i publicitat/** 964.46.03.38

**Disseny/** © COPISTERIA GRÈVOL

**Dipòsit legal/** CS- 242-95

**Imprimeix/** GRÈVOL.  
PASSATGE SANT BLAI N. 2

LA VEU respecta la llibertat d'expressió.  
La responsabilitat de les opinions és de qui  
signa l'escrit. LA VEU es reserva el dret  
d'acurçar els textos que sobrepassen les  
20 línies. Els articles hauran d'anar signats  
amb nom, adreça i número de DNI, encara  
que podran aparèixer amb pseudònim.



## Invertir a Benicarló

La situació és ja insostenible. Benicarló ha quedat aparcat pel que fa a les inversions. Tal com ha denunciat el Bloc Nacionalista Valencià de Benicarló a Jaime Mundo i al diputat Francisco Moliner, hi ha poques inversions per a aquesta zona. Francesc Xavier Rodríguez es va preguntar si el nord de Castelló existeix i nosaltres li podem contestar que, per al PP, no. Jaime Mundo no té cap pes polític fora de Benicarló i així no aprofitem que el PP mane també a Castelló i València.

### L'APUNT/

BENICARLÓ, 19 D'OCTUBRE DEL 2001

**Estimada Maria:**

**H**a arribat el moment de dir-te adéu i esperem que continue la teua vida molt feliç amb tota la teu família. Voldríem donar-te les gràcies perquè des de que vam arribar a l'escola, quan teníem quatre anys, ens has netejat la classe i has tingut cura de nosaltres. A partir de dilluns, ja no et vorem per l'escola amb la teu bata groga, però sempre te recordarem i esperem que de tant en tant vingues a visitar-nos. Una abraçada gegant dels alumnes de tercer d'EP

(Un dels molts escrits que formava part del llibre lliurat a Maria, la Dona de l'Any del Col·legi Públic Mestre Francesc Catalán)

# El Bloc LAMENTA "LA PEDREA" D'INVERSIONS DEL PARTIDO POPULAR

JORDI MAURA

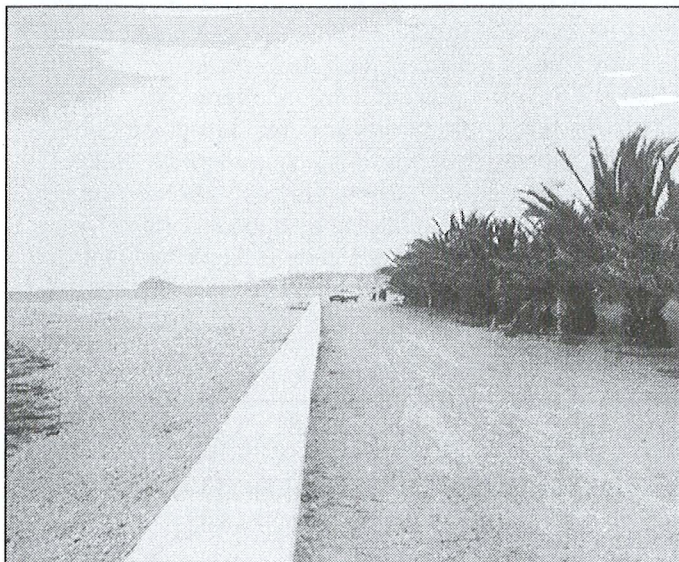
El Bloc Nacionalista Valencià de Benicarló va recriminar a Jaime Mundo i al diputat Francisco Moliner les poques inversions que rebra este municipi del Maestrat. Francesc Xavier Rodríguez es va preguntar si el nord de Castelló existeix i si Benicarló existeix per al Partit Popular, arribant a ironitzar fins i tot sobre si l'alcalde de la població i el diputat benicarlano populars existeixen.

El regidor va recordar al PP que "Benicarló ha de funcionar segons les seues pròpies necessitats i no de les necessitats electorals del Partit Popular" i els va recriminar que anualment es pressuposten obres que després no s'inicien, quan haurien d'estar acabades fa quatre anys, com és el cas de la Llotja

de Peix i l'entorn portuari, "on en l'actualitat existeix un forat al mur i la llotja es cau a pedaços en un entorn descuidat i deteriorat".

El mateix representant va rebutjar que unes inversions valorades en 50 milions de pessetes per al tram de carretera Benicarló-Peníscola siguen quantitats suficients per a l'entitat d'una població com Benicarló, unes xifres que va qualificar de "pedrea". Rodríguez va citar obres vitals per al desenvolupament de la ciutat com l'abocador comarcal, la planta de reciclatge de Vaersa que rebra zero pessetes, la depuradora o la unió de Benicarló i Vinaròs per la costa que no compten amb cap partida pressupostària i va rebutjar que el PP opte per invertir en any electoral, una circumstància que, segons el regidor "es dona cada quatre anys".

JORDI MAURA



JORDI MAURA



JORDI MAURA



# Polèmica als Jutjats

## EMBARGUEN UN COMPTE DE L'AJUNTAMENT

JORDI MAURA

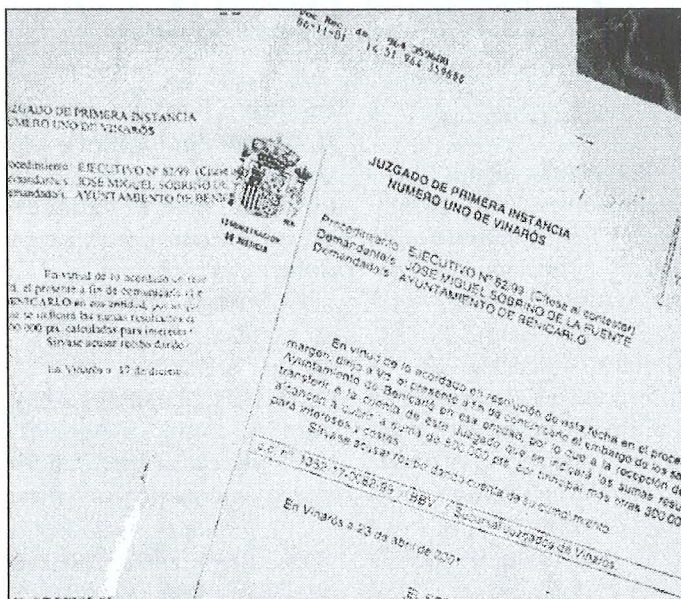
Maria Teresa Burguillo, portaveu del PSOE a Benicarló, va criticar dimarts que la mala gestió interna de la Tresoreria de l'Ajuntament provoqués situacions on particulars embarguen via judicial els comptes de l'Ajuntament, després que el consistori col·locara diverses lletres de canvi per a pagar una correguda de bous al 1996 -que posteriorment va ser pagada al 1999 amb diners de la Comissió de Festes- i on a banda de no retirar les lletres endosades, va justificar incorrectament, segons el PSOE, les quantitats pagades. Les quanties que ara se li exigeixen al consistori fruit d'una resolució judicial que dona la raó a José Miguel Sobrino, són de 500.000 pessetes per una lletra signada per

Jaime Mundo i de 300.000 pessetes per les despeses i costes ocasionades en el procediment d'intentar cobrar.

### LLETRES

Les lletres pagades sense els justificants (factures) que estableix la legislació vigent en matèria local i de procediment, van prosseguir el seu curs per ésser cobrades i, després del període de procediment executiu, el consistori tampoc va reclamar les irregularitats, segons Burguillo. Els socialistes han exigida a Mundo i la resta de l'equip de govern **"que emprengui les accions civils i penals corresponents contra la persona que ha motivat l'embargament d'un compte corrent municipal amb el consegüent perjudici pels ciutadans de Benicarló"**.

JORDI MAURA



El grup socialista es va abstenir en la votació d'aquest punt en el corresponent ple, on existien informes desfavorables de l'interventor municipal respecte a la liquidació dels comptes de la Comissió de Festes de 1999, precisament

ment pel pagament d'aquestes factures. L'altre grup de l'oposició -el BLOC- es va mostrar radicalment contrari al pagament de les factures i va anunciar que posaria en coneixement del Tribunal de Comptes els fets.

## Cinc nous hotels per a Benicarló

BENICARLÓ preveu comptar amb cinc nous hotels en els propers anys, dos d'ells de quatre o cinc estrelles i prop de la mar. Aquest és un dels objectius del Pla Estratègic Turístic de la ciutat, augmentar el nombre de places hoteleres a Benicarló que, d'aquesta forma, incrementarà considerablement les 340 de les que disposa en l'actualitat.

Tres d'aquests nous hotels estaràn ubicats a les afores de la ciutat. El camp de golf de la partida Bova-

lar acollirà un dels hotels, mentre que altres dos es construiran a la futura Ciutat Sènior -a la urbanització per a la tercera edat que anirà a Sant Gregori- i als terrenys de la Fàbrica Palau a la N 340.

Per la seua banda, d'altres dues empreses estan projectant la construcció de dos hotels de quatre o cinc estrelles a primera línia de mar. En aquests moments, un dels impulsors del Port esportiu de Benicarló, Juan Orero, està estudiant la

ubicació d'un luxós hotel a la zona del taller que té al Passeig Marítim. Un altra empresa està redactant el projecte d'un altre gran hotel, situat també, prop de la platja.

D'aquesta manera la ciutat podria triplicar les 340 places hoteleres de les que disposa en l'actualitat amb els quatre hotels que té a la ciutat a les que se li uneixen les 50 places dels hostals, les 1.819 dels apartaments o les 669 de càmping, **segons informa A. Ayza.**

**LA VEU** No t'esperes al dissabte per enterar-te de tot

# Proposta del PSOE

## CANVIAR LES MULTES PER TREBALLS

JORDI MAURA

El Grup Municipal Socialista de Benicarló va llençar una proposta al PP de Benicarló per a que considere la possibilitat de seguir l'exemple de diferents municipis castellonencs, que opten per un programa de substitució de multes per treballs en benefici de la comunitat entre els menors infractors. En opinió de la portaveu socialista, María Teresa Burguillo "aquest programa conté aspectes educatius i formatius que solventen el problema de la reincidència en la falta comesa".

Segons els socialistes "es tractaria de que Serveis Socials es reunira amb els pares de l'infractor i els proposara comutar la multa per treballs relacionats propers a la infracció creada". Així

en casos d'infraccions de trànsit, com emetre sorolls excessius o conduir sense casc, el menor hauria d'acompanyar a un Policia Local en la seua tasca de coordinació de la circulació. Altres casos serien ajudar a la Brigada d'Obres a reparar les destrosses del mobiliari urbà que el mateix haja trencat, esborra pintades xenòfobes o ajudar al geriatric en casos de mal comportament amb els majors. Segons Burguillo "de complir-se la sanció establida, l'expedient quedaria conclós", una experiència que està funcionant amb bons resultats a poblacions com La Vall i Onda, en el tram d'edat de 14 a 16 anys. Però amés el PSPV-PSOE va alertar de la inacció de l'Ajuntament de Benicarló davant l'increment de denúncies realitzades per veïns de Benicarló, éssent

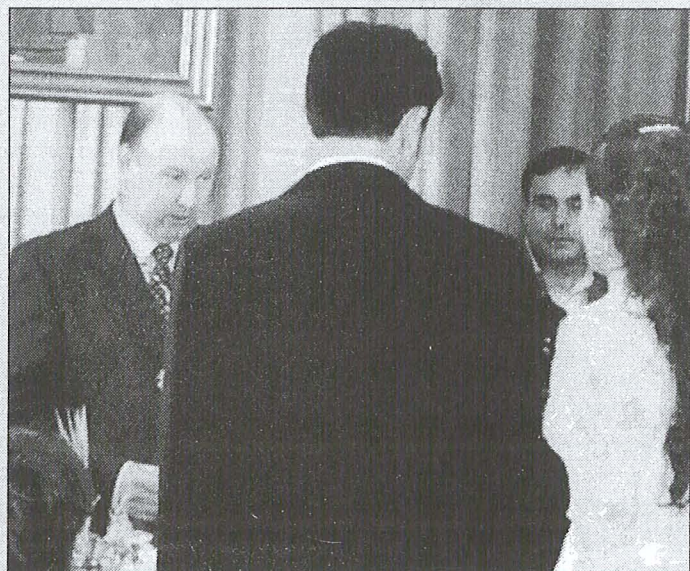
JORDI MAURA



La socialista María Teresa Burguillo pensa que "aquest programa conté aspectes educatius i formatius que solventen el problema de la reincidència en la falta comesa"

les més greus "la superació dels 70 decibels per sorolls de joves en les immediacions de l'Auditori, etc".

## Fotonotícia



### Regidor del BLOC celebra una unió civil

José Antonio Roig, llaurador i regidor del Bloc Nacionalista a l'Ajuntament de Benicarló, va celebrar la primera unió civil que un regidor no lligat al equip de govern celebra a Benicarló. La cerimònia va tenir lloc als salons de l'Ajuntament i l'elecció d'aquest regidor va ser fruit de l'amistat i vinculació familiar existent entre el regidor i la jove parella de nuvis, qui li van sol·licitar que oficiés la cerimònia civil. El regidor, fent ús de la possibilitat de la delegació de funcions, es va convertir en el primer representant del poble que no està al equip de govern que realitza un enllaç matrimonial.

# El Puig de la Nau

## JA ES POT VISITAR

JORDI MAURA

JORDI MAURA

El poblat íber excavat més important de Castelló des del punt de vista arquitectònic, el Puig de la Nau de Benicarló, és totalment visible després de les obres de tancat i adequació dels seus accessos, segons va informar el regidor de Cultura, Francisco Flos.

En aquestes obres s'han invertit una quantia propera als 2 milions de pessetes d'un total de 14 que s'han gastat en els darrers sis anys, que provenen principalment de fons de la Direcció General de Patrimoni i de la partida que anualment li destina l'Ajuntament de Benicarló. Les recents actuacions han consistit en la millora de l'entorn del poblat, on s'han senyalitzat les diferents zones i fases constructives amb nou panells informatius.

La darrera campanya d'excavacions, finalitzada

al juliol, va deixar al descobert nous edificis, carrers i fins i tot dos forns, en uns treballs inclosos a les campanyes d'excavacions de diverses universitats europees, i que van recuperar un edifici del S V a.C. qualificat com a "únic" per la transgressió que suposa de les característiques arquitectòniques de l'època íbera, intervenint-se en un àrea de 100 metres quadrats.

El Puig de la Nau presenta sis fases d'ocupació diferents que seran observables a través dels passejos pels seus carrers i de la visita de les seues variades i espectaculars cases -amb escales i dos pisos- o murades defensives, que permetran veure com els seus pobladors treballaven al camp i la mar i comerciaven amb fenicis, grecs i púnics.

Amb el tancat es poden iniciar ja les visites col·lectives a aquest poblat, que quedarà integrat a la Ruta



Íbera dels diversos poblats de la comarca. Per a Francisco Flos **"potenciar i dinamitzar el patrimoni és essencial i ha de ser tingut en compte de cara al turisme cultural, d'ahí que des del consistori es faciliten quantes visites ens siguen sol·licitades"**.

El recinte es troba des d'ara tancat i no serà visible sense el corresponent per-

mis del consistori. Amb aquesta darrera fase, el recinte es podrà ja visitar, com ho fan les diverses entitats i centres escolars de la població. La ruta íbera contempla la visita al Puig de la Nau i el Perengil i el Puig de la Misericòrdia de Vinaròs que tindrà el seu punt de partida al nostre popular Convent de Sant Francesc.

**CÒPIES DIGITALS DE FORMAT MENUT I DE PLÀNOLS  
AMPLIACIONS I REDUCCIONS DE L'1% AL 400%  
DIGITALITZACIÓ D'IMATGES**



**COPISTERIA  
LLIBRERIA  
PAPERERIA**

**CÒPIES COLOR  
LASER DIGITAL**

**GRÈVOL Lectures recomanades**

Sant Blai, 2 - 12580 BENICARLÓ Tel.: 964 475698

# Jubilació DE MARIA

CP MESTRE F. CATALÁN

El passat divendres 19 d'octubre i després de 29 anys encarregant-se de les tasques de neteja de la nostra escola; Maria Molina (Maria per a tots) va jubilar la granera, el drap, el poal i el motxo dels serveis municipals per a poder gaudir d'un ben merescut descans.

Aquest dia a partir de dos quarts de cinc tota la comunitat educativa del CP Mestre Francesc Catalán, així com també antics professors i una representació de la seua família, va participar en la

festa d'acomiadament de Maria a la pista de l'escola.

Aquest senzill acte el van començar els més menudets amb una cançó i una jota dedicada a ella, ja visiblement emocionada, així com el lliurament de diferents treballs realitzats per ells.

Després diferents alumnes de cada curs van sortir a llegir-li poemes, cartes, etc. i finalment se li va lliurar un llibre amb aquests treballs acompanyat de fotos de diferents promocions de alumnes i mestres que han passat pel Catalán

CP MESTRE F. CATALÁN



mentre ella ha estat dia rera dia vetllant per la seua escola.

També se li va obsequiar amb un ram de flors, un Diploma amb qualificació d'Excel·lent com a persona i treballadora, i finalment com fan als millors esportistes es va retirar la seua bata groga dels serveis públics, se li va penjar una banda com a DONA DE L'ANY i un ram de flors de paper fet pels mateixos alumnes.

Per finalitzar aquest

**A LA PÀGINA 2  
TROBAREU UNA DE  
LES DEDICATÒRIES  
QUE VA REBRE**

acte, i com no podia ser menys, Maria amb llàgrimes als ulls, va tocar el seu darrer timbre per notificar que era l'hora de sortir de l'escola, a ella encara li quedaven un parell d'hores.

A continuació al menjador se li va oferir un aperitiu i on per part de l'Apai i del professorat se li va fer lliurament d'uns recordatoris en agraïment sincer pel seu compromís amb la seua escola, perquè realment sense Maria l'escola ja no serà la mateixa.

## EL SAFAREIG/ Encara tossen

**1/** Diu que els bous de festes de fa dos anys encara tossen... Després ens posaran denúncies per maltractaments als animals: per quina plaça passen animals que dos anys després encara donen quefer? I Maria Teresa Traver, que si ja és diputada... De veritat, potser *el cambio és tan tranquilo* que un o altre ja s'ha adormit.

**2/** La gent es mou i es busca *los garbanzos*, no hi ha dubte. Com no n'hi ha tampoc que La Veu és una infalible plataforma de llançament a la vida de l'espectacle informatiu. Veieu el cas d'Àlex G., un xicot que anava per a periodista esportiu i... cònsul dels valencians a la capital d'Espanya, i ara serà presentador de falla al seu poble. Deu ser perquè de moment no s'ha sentit dir res de la gala dels premis Alambor?

**3/** I ja hi ha una llarga llista d'espera a la llibreria Grèvol per a adquirir els tiquets del sopar Alambor. Potser

davant de tant d'interés l'entitat hauria d'emetre una nota de premsa per explicar on hem d'anar a estrenar enguany l'americana de l'hivern.

**4/** Per cert, com si a l'ajuntament li fera nosa la falla dels Cremats, cada any els instal·la el casal a un lloc diferent. Això no són maneres de tractar una tradició tan profundament arrelada. Per què no aprofiten la barraca metàl·lica que tenim al port? Altres ciutats, com Alacant, la Ràpita o Lisboa, ja s'han decidit a baixar vora la mar establiments d'investigació i rescata.

**5/** Una altra tradició maltractada: el rosari de les ànimes que per Tots Sants recorda els nostres parents difunts pels carrers de la ciutat enguany ha hagut de lluitar contra la tropa d'automobilistes que se n'anaven de bon matí a buscar rovellons. Ni un sol municipal acompanyava els rosarieros, que esquivaven com

podien cotxes i motos indiferents al resori.

**6/** Hem sentit dir que l'ajuntament de la Ciudad en el Mar-Zona de Excel·lència Turística no ha renovat el contracte als directors de la Mostra de Cinema de Comèdia. Això deu ser el primer pas per a traslladar-la a Vinaròs?

**7/** Germanor política a costelles dels benicarlandos: és veritat que una representació dels nostres regidors se'n van de viatge escolar a un parc d'atraccions a prendre mides per al que posaran a Palau?

**8/** El Consell de Redacció ens ha demanat que felicitem JJ Salan, el malson de la nostra directora. Sembla que no tan sols ha decidit participar en aquest projecte amb una carta setmanal sinó que ha descobert el telèfon personal de la directora i amenaça amb deixar-li missatges de trenta línies al contestador.

## La Colla dels Tafaners

## EL CÒMIC SETMANAL/ L'herba no es xafa, es fuma



ANUNCIS

Per només  
pessetes  
tots els be  
i benicarla

CARTES

### Provincians

El govern del PP a València ha donat mostra -una vegada més- del seu provincianisme i de la seua miopia cultural. Així a les carències i despropòsits habituals a què ens té acostumats en l'inici de curs -obres inacabades, aules prefabricades en abundància, comissions de servei anàrquiques i per a enxufats, assignació de places de línia en valencià a professorat no capacitat i un llarg etcètera-, s'afegeix enguany la novetat de limitar els autors literaris a estudiar el currículum de llengua i literatura valencianes, als nascuts a les províncies d'Alacant, Castelló i València. Així la magnífica prosa de Josep Pla o de Baltasar porcel i la

poesia universal de Martí i Pol els estarà vedada als nostres estudiants, només perquè no són valencians. Heus ací l'analfabetisme a què es vol condemnar les futures generacions de ciutadans i ciutadanes.

Només falta que, seguint tan original i aldeana decissió, el govern de Castella -la manxa o Lleó, tan s'hi val- decrete que no cal estudiar Azorín o Baroja perquè no són castellans -nascuts a les províncies de Castella- i que el MEC foragite dels seus decrets humanitzadors, Borges o Gabriel García Márquez perquè -òbviament- no són espanyols. És increïble.

MARC ANTONI ADELL

JORDI MAURA



laveudebenicarlo@eresmas.com 667.62.25.86 964.47.56.98  
E-MAIL (INTERNET) TELEFON FAX

Casa  
ADREÇA

CEMENTIRI

## Tots Sants

El cementiri municipal de Benicarló, que ha adquirit recentment nous terrenys preveient la seua futura ampliació, va ser massivament visitat pels benicarlans en la jornada de Tots Sants. El cuidat recinte, que poseeix una variada representació d'espècies vegetals autòctones, es va omplir un any més

de flors i dels familiars dels difunts que van voler honrar el record dels seus avantpassats i familiars.

Per tal que no ocorri cap imprevist, diverses parelles de la Policia Local i de la Guàrdia Civil de Trànsit van regular la circulació viària al perillós encreuament del Camí Uldecona amb la N



s 500  
pots arribar a  
benicarlandos  
anes

## Anuncia't

**REGIO**  
CONSULTEU  
CARTELLERA  
Divendres 9  
22.30

Dissabte 10  
19.45 i 22.30  
Diumenge 11  
17.00, 19.45 i 22.30  
Dilluns 12  
19.45 i 22.30



al Municipal, Sant Francesc, 95 Bló CIUTAT

40, que va ser creuada per molta gent major. Ja per la tarde es va fer una missa en honor dels difunts. En els últims anys s'ha acondicionat un espai per aparcament i construït una rampa al lateral del accés est. Aprofitant aquesta data, el cementiri és habitualment repintat i adecentat, especialment la seua jardineria. Les necessitats d'ampliació de nínxols a Benicarló és xifra en 80 a l'any, que és l'actual demanda de la població.

### NOTÍCIES BREUS

## Manel Garcia Grau guanya el IV Premi Agustí Bartrà de poesia

El poeta benicarlando Manel Garcia Grau, va rebre ahir dijous el IV Premi de Poesia 'Agustí Bartrà' a la ciutat de Terrassa. El guardó li ha estat concedit pel llibre 'Al fons de vies desertes', títol manllevat d'un vers de Pavese.

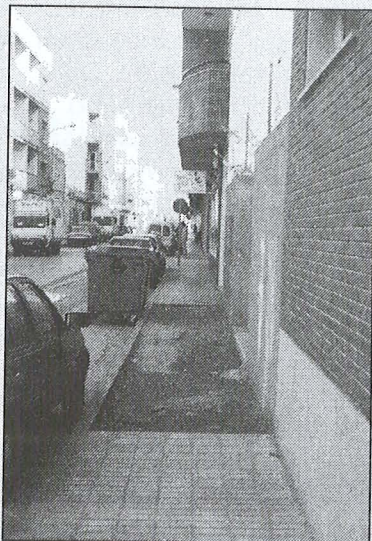
El llibre se situa a París, Palma, Tarragona, Castelló i a la vall de Beni-Gazlum (Benicarló), i on reflexiona sobre el món i la condició humana. Serà publicat el mes de març de 2001 per Edicions 62, segons informa J. M. San Abdon.

## LA VEU

Hi ha altres maneres d'explicar el que passa al teu voltant, però no són tan benicarlandes

## Fotodenúncia

### Passejant



Pots decidir ara que ve el bon temps donar una plàcida passejadeta pel Passeig Febrer Soriano, continuar per Mossén Lajunta, però oh! Et pots trobar també amb coses com estes. De colp trobes que a la vorera hi falten diversos metres de rajoles, en comptes de rajoles hi ha terra, ciment i clots i forats. Molts veïns ja han caigut, altres s'han dirigit fins LA VEU per fer-nos vore la burrada que suposa que l'Ajuntament i el seu regidor d'Urbanisme permeten aquest fet que fa lleig al centre del poble. Com poden permetre que passe un dia més amb el carrer així?, que no n'hi ha prou? Fem les coses bé d'una vegada, que ja és hora.

## ECOLOGIA/

### Paransa: caçadors, ecologistes i polítics (i 2)

Pere Bausà  
i Arlandes

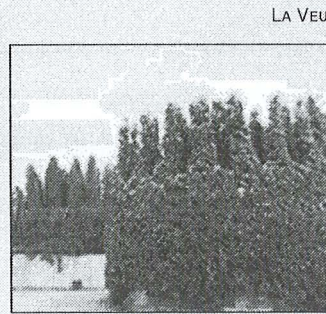
**A**PAVAL, associació de paranyers, en la seva reunió anual a Xàbia del 3 de març de 2000, li recordava al PP la manca d'excuses per a no regular la paransa tot i tenint majoria absoluta a les Corts. Amb el Decret 135/00 de 12 de setembre, el PP complia una promesa electoral amb una norma consensuada per la Conselleria i APAVAL. Segons Luís Tena (PP), un dels seus promotors, era el millor text possible, en equilibri amb les directives europees i que donava al caçador **"un paper actiu en la conservació de les espècies i els sistemes agraris"**.

El decret defineix parany com una instal·lació fixa d'arbres adults modelada a fi d'afavorir la parada i captura de tords gràcies a varetes impregnades de vesc. Els reclams acceptats són els bucals, manuals o tords engabiats. Les substàncies adhesives seran blanques i de fàcil eliminació. Les aus protegides capturades seran ràpidament netejades i alliberades. Hi ha un màxim de captures de 15 tords per dia i 150 per temporada. Quan s'arribi a la quota diària es retiraran les varetes. El paranyer té l'obligació d'anotar diàriament les captures i alliberaments en un quadern de camp que lliurarà a la Conselleria de Medi Ambient al

final de la temporada. El període hàbil de caça va del 12 d'octubre fins al 7 de novembre, 30 dies, i de les 18.30 fins a les 10 de l'endemà.

Ecologistes en Acció del PV presentaren una denúncia davant del Tribunal Superior de Justícia Valencià (TSJV) demanant la suspensió cautelar del decret. Consideraven que la paransa és un mètode no selectiu. Aportaven l'estudi del Grup d'Estudi i Protecció de Rapinyaires (GER) on s'afirma que entre 1 i 1,5 milions d'aus protegides cauen al parany. També s'informava de l'estudi encarregat per la Generalitat a un ornitòleg, mai fet públic, on es conclouia que un au protegida cau per hora i per parany; si n'hi ha 5000 d'autoritzats, la quantitat pot ser molt elevada. En primer lloc, el TSJV suspengué el decret, però davant el recurs de Conselleria, es va alçar la suspensió, perquè la mateixa **"podria causar una pertorbació greu i perjudicar el dret dels caçadors"**.

Per la denúncia de grups ecologistes catalans (Gepec i Depana), la Comissió Europea de Medi Ambient (CEMA), a finals de 2000, inicià un procediment d'infracció contra l'estat espanyol per permetre la paransa, en contra de la legislació europea. La il·legalitat radicava, segons la



CEMA en la no selectivitat del parany deguda a la utilització del vesc. A principis d'agost, la UE envia un dictamen al govern espanyol reconeixent el caràcter massiu i no selectiu, amb dos mesos per fer al·legacions. Si aquestes al·legacions no convencen la CEMA, presentaran una denúncia al Tribunal de Luxemburg. El conseller de medi ambient, Fernando Modrego, defensà la paransa, assenyalant que no modificarà ni anul·larà el decret. El 21 d'agost es publicà al DOGV un ordre per la creació de fitxers informatitzats per gestionar les autoritzacions i captures relatives al parany. La Conselleria deixà sense autorització 1000 paranyers de Castelló per sancions pendents des de 1997, per una inusual aplicació retroactiva del decret 135/00. Calia donar bona impressió a Europa. Però la comissària Margaret Wallström manifestà la intenció de prohibir el parany a 2002. APAVAL creu que hi ha una **"caça de bruixes"**, discriminant la paransa respecte altres modali-

tats. Segons ells, és absolutament selectiva. El reclam és exclusiu dels tords i si **"per casualitat"** cau alguna altra au, se la renta amb el dissolvent, alliberant-la. A més afirmen que no gasten vesc sinó el C-96, un producte sintètic que, segons estudis del Dr. J.C. Ricci de l'IMPCF, és innocu per a les aus. No hem trobat informació d'aquest doctor i l'institut d'investigació per internet; no seran molt coneguts.

Els danys als olivars pels tords o la selectivitat de la paransa, no estan recolzats per estudis seriosos, però en canvi n'hi ha en el sentit contrari. A més, les exigències el decret són difícilment creïbles: prohibició del casset, quadern de camp i 5 tords al dia de mitjana. L'Associació d'Agents Forestals de CCOO ha denunciat recentment que amb el parany es cacen moltes aus protegides i quasi sempre amb casset. I respecte al seu valor cultural i tradicional? No en tenen cap els que hi ha als camps de tarongers de la Plana o en arbres com xiprers, miopors, estructures artificials...

Al parany es barregen sentiments i records d'un passat senzill i autèntic, en un esdeveniment esportiu, festiu, culinari..., i tot, amb nocturnitat. Sovint els tords només són un pretext.

**Al parany es barregen sentiments i records d'un passat senzill i autèntic, en un esdeveniment esportiu, festiu, culinari..., i tot, amb nocturnitat. Sovint els tords només són un pretext**

# Reclam acostsa la cultura A TOTES LES COMARQUES DE CASTELLÓ


## REDACCIÓ

La IX Mostra de Teatre 'Reclam', que la Universitat Jaume I du a diversos pobles de les nostres comarques ha arribat ja a Benicarló amb l'objectiu de crear i difondre la cultura. Aquesta dinàmica mostra compta amb l'acceptació d'un públic que s'incrementa a cada convocatòria. A la nostra població la representació de les obres es va iniciar amb 'Un de Sol', del grup Combinats, al que va seguir dissabte passat l'obra 'El Baró de Munchausen', de la Companyia La

Baldufa.


Per avui divendres resta la darrera representació a la nostra població, amb l'obra 'Amors Impossibles', de la companyia Nas Teatre. Aquesta obra, de l'autor Josep Vicent Marqués i adaptada al teatre per Patrícia Pardo, promet no fer avorrir al públic que s'acoste a l'Auditori a partir de les 22.30 hores. Amb Amors Impossibles mostra unes peculiars històries d'amor, amp imprevistos, en un espectacle boig en el que aprendrem perquè el mariner va abandonar la sirena o com no lligar.

RECLAM 2001  
IX mostra de teatre  
Del 25 d'octubre al 18 de novembre de 2001



Almassora  
Benicarló  
Benicàssim  
Castelló  
Morella

Onda  
L'Alt Palànc  
Vilafranca  
Vila-real  
Vinaròs



UNIVERSITAT

## www.elscremats.com

EL passat dissabte 3 la Falla Els Cremats va aconseguir que milers de benicarlandos i benicarlandes no deixaren la ciutat i es quedaren a la festa que van preparar a l'annex del pavelló poliesportiu. A més, la falla, que ja té més de 300 socis, va presentar per la tarda el seu nou casals: l'electrònic (o pàgina web) i el físic. L'assistència, tant de socis com de curiosos, va ser molt gran a tots tres actes organitzats. Héctor Palomo és des d'ara el nou president de la falla.



**ESTELLER IMPORT**

Entrada taller: Pg. Febrer Soriano  
Exposició: Avda. Magallanes, 1  
Tel: 964 47 17 08 - Benicarló

**AUTO ESTELLER**

Ctra. N 340, km 142  
Tel: 964 40 07 68 - Vinaròs



## ELS DIES GLORIOSOS/ Contes

30 -X - 2001

Ana M<sup>a</sup> Matute parla dels contes en una magnífica entrevista: *"Cuando se habla de cuentos para niños, la gente se imagina que son cuentos de imbéciles, de tonterías, de ñoñería y de estupidez, porque muchos han creído que los niños son imbéciles o tontos y, en consecuencia, han escrito tonterías"*. Els darrers anys, en efecte, una gran plaga s'ha apoderat del sistema educatiu, les anomenades lectures per a joves, aquelles que han de fer que els xics i les xiques agafen afecció per la lectura. Són novel·les on es mesclen unes gotes de rock, unes gotes de droga, unes gotes d'okupes, unes gotes de pares separats, unes gotes d'adolescents embarassades i el còctel resultant avorreix les ovelles, i la literatura no és en lloc. El vertader gust per la lectura només es pot agafar amb bona literatura, aquell senyor que veuen fotografiat en la part superior d'aquest article als setze anys es va veure obligat a lle-

gir *Anna Karenina* de Tolstoi i encara gaudeix del plaer del record, i no vaig ser l'únic, ja que el llibre li'l vaig deixar a un amic i encara no me l'ha tornat.

31 - X - 2001

Una entrevista plena de substància és la que li van fer fa unes setmanes al professor Fernando Lázaro Carreter al diari "El País". A la pregunta del periodista sobre si la unitat del espanyol corre perill respon: *"Absolutamente ninguno. Yo leo cada noche los diarios americanos en Internet y salvo en algún caso en los titulares no hay grandes problemas de comprensión. Hay variantes locales en América como las hay en Murcia o en Badajoz, pero no impiden la comunicación. Cuando a Borges le decían que había tangos argentinos que eran difíciles de entender respondía que probasen con una copla andaluza. La lengua es un ser vivo. Aunque se interprete de dife-*



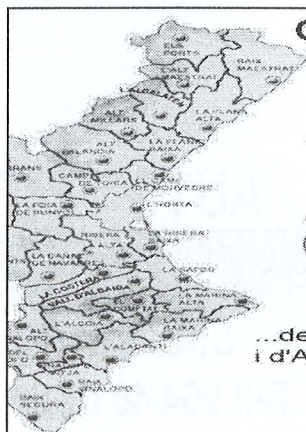
**Una gran plaga s'ha apoderat del sistema educatiu, les anomenades lectures per a joves, aquelles que han de fer que els xics i les xiques agafen afecció per la lectura**

*rentes maneras y con distintos instrumentos, lo importante es que la partitura mantenga su unidad. Y ésta la garantiza la ortografía"*. Dóna gust pertànyer a cultures on els savis es poden expressar amb la raó de la ciència sense tenir de sentir lladrear els gossos.

# TV CARLÓN

Méndez Núñez, 91  
Telf. 47 35 44  
BENICARLÓ

LA NOSTRA TELE



que quede clar d'on som:

Posa't el País  
al cotxe

...del Segura al Maestrat  
i d'Ademús a Les Columbretes

La Veu



# Tinença a peu

## DEL 15 AL 19 D'AGOST DE 2001

XIRUCA

Beseit va ser el lloc on, enguany, començà el nostre pelegrinatge de la 'Tinença a peu'.

Hi vam arribar amb fi d'hora de retard perquè el conductor de l'autocar es va adormir. Això va fer que després haguérem de fer camí una mica més de pressa.

Només arribar a Beseit, vam esmorzar al costat de la piscina que hi ha al riu. Eren les nou del matí i calculàvem que en un parell d'hores arribaríem a les gúbies del Matarranya on, segurament hauríem de creuar algun toll del riu, ja que les fortes pluges de l'octubre passat s'emportaren els taulons que feien de passadís.

I així va ser. El primer toll que travessàrem devia tindre un metre de fondària. el contacte amb l'aigua fou molt dur perquè estava a uns 5 o 6°C com a molt. Ens vam canviar les botes per xancles i el creuarem en un tres i no res, però una mica més avant en vam trobar un altre. Aquest amb 2 metres de fondària i uns 20 metres de llargària. Sense pensar-nos-ho dues vegades vam traure la barca, l'inflàrem i amb un cordino vam passar anar passant la barca amb les motxilles d'un costat a l'altre. Tots i totes vam creuarem el toll nadant, cadascú com va poder. Alguns, fins i tot llançaren crits de guerra! Crec que per a la majoria va ser una de les parts més emocionants del camí

encara que, precisament quan vam haver de passar per dins l'aigua no feia sol i s'havia girat un aïret la mar de fresc. Fou molt entretingut. Tant, que vam estar una hora per a creuar tothom. Després vam continuar caminant i sort que les gúbies no portaven aigua que si no... se'ns fa de nit.

Vam dinar a l'altre costat del congost del Matarranya i després continuàrem caminat riu amunt, ara ja eixut. En arribar al Barranc de la Coscollosa remuntàrem uns 150 metres de desnivell fins a arribar a la Roca Plana. La gent començava a estar cansada i ja teníem algun que altre escaldat. Alberto era el més lent (també era el més menut del grup, tot s'ha de dir) i, com volíem arribar abans de les vuit, l'animàvem una mica per veure si amb una miqueta d'esforç sortíem tots junts i aviat del barranc.

Vam fer un descans al Prat de Robera. Llavors ja només ens quedaren uns quatre quilòmetres de pista i el recorregut d'avui ja tocava a fi. Sabíem que arribaríem a l'hora al refugi i que allà Guti ens estava preparant un suculent sopar amb macarrons, pollastre i flam. Després... una mica d'esbarjo i a dormir.

A l'endemà ens despertàrem a les vuit del matí. El passeig era curt i no teníem gaire pressa. Vam anar a buscar la carena del Cervera per a desviar-nos després cap al Negrell. Ho vam fer així i en arribar al



C. E. XIRUCA

Negrell vam esmorzar. El dia havia nascut núvol però sense gaire ganes de ploure... de moment.

A la tornada, i abans de dinar, vam fer un megapartit de futbol en un pla envoltat de pins molt prop del refugi mentre alguns dels monitors acabaven de preparar els jocs de la gincana.

Quan ja va estar tot a punt per a endinsar-nos per grups en l'aventura d'aprendre a ser bons senderistes, va començar a ploure. Ja havíem començat a jugar, els grups estaven dispersats buscant les proves perquè plovia poquet i tothom tenia el material preparat per a construir-se el propi impermeable. Però mica en mica la pluja es va anar animant i alguns grups no van tindre temps d'acabar totes les proves. Algunes les vam traslladar a l'interior del refugi (el tribal-crono, els dossiers de natura que cadascú es va endur després capa a casa...) i tot i que vam riure molt amb l'originalitat dels impermeables que es van poder elaborar, algunes persones es van quedar una mica decebudes perquè es van quedar sense poder llençar-se per la tirolina i sense pont. Llàstima! A veure si l'any que ve el temps ens acompanya una mica més a l'hora dels jocs..

Ja per la nit, després del sopar, la festa va continuar. Vam sortir amb les llanternes a buscar mòpids i encara tinguérem temps de fer un passi de models la mar de divertit i de lliurar els diplomes i les medalles als bons i bones senderistes.

L'últim dia ens despertàrem més aviat, a dos quarts de 8. Calia replegar-ho tot i marxar prompte. Ens acomiadàrem dels guardes del refugi, M<sup>a</sup> José i Guti, i després de la foto de rigor vam sortir a buscar la Cova Trobada. De Cova Trobada al Barranc dels Cirerers i d'allà a dinar a la Font del Retaule, sota el Pi Gros.

Allà va, fer una hora i mitja de descans i després vam reprendre el camí per a buscar el Barranc de Ribets. Els aiguats de l'octubre passat octubre s'havien emportat gairebé tot el llit del barranc i només un teix de gran soca aguanta-va el costat de les cingle-res. Al sortir del barranc, vam aturar-nos una miqueta a la Font del Teix. La gent estava una mica tocada de peus, el Barranc de Ribets ens havia xafat una mica. Tanmateix, a les sis arribàvem al Barranc de la Tenalla on ens esperaven les famílies.

Crec que, malgrat la pluja, els barrancs, el cansament i les llagues als peus, aquella nit tothom va anar a dormir un somriure als llavis per tantes aventures i encara moooltes anècdotes que explicar.

Esperem que l'any que ve no siga menys...

## De diumenge a diumenge/ I tornem a perdre

Com estem de malament. A casa fa una setmana que les bregues domèstiques es repeteixen sense solució de continuïtat. Els nervis són tothora a flor de pell. Els xiquets compten les seues intervencions a taula per calbots, la dona se n'està atipant del meu corrosiu autisme, el sogre -tan disgustat com jo- no articula paraula des de diumenge passat. Vaja safarranxo!

I és que la situació en general -esportiva, econòmica, espiritual- del Benicarló és d'una precarietat planyívola. A hores d'ara som els tercers per la cua i ocupem per mèrits propis, sens dubte, un dels llocs que dona opció a baixar novament al pou de la primera regional. Només de pensar-ho m'esgarrifo; una altra vegada contra Els Ivarsos, contra el Sant Joan de Moró o contra l'Albocàsser, o contra el Càlig si no puja. Quin desespero, Déu meu. Només em falta que l'equip del poble del costat per antonomàsia és a pocs punts d'assolir un lloc que li permeta disputar la promoció d'ascens a segona b. Si tot aquest cúmulo de fatalitats acabés per esdevindre m'hauria de retirar en un monestir de frares de la regla de sant Benet i fer un vot de silenci, perquè les foteses i gracies de tots els meus amics, coneguts i saludats

em durien, sens dubte, directe al més desesperant paroxisme.

Com bé vosté sabrà, el CDB va perdre al camp del Massamagrell per un diàfan 3 a 1. A la primera part, contenen les cròniques de la premsa provinciana, vam aconseguir controlar la situació i fins i tot vam marxar a la caseta amb un meritori gol d'avantatge que havia materialitzat Saül, el nou fitxatge del Roquetenc. Del que va passar després del descans, pel que es dedueix, val més no parlar-ne.

A partir d'ací la Directiva va arribar a la conclusió que s'havia de fer alguna cosa, alguna cosa que permetia redreçar l'equivocat rumb de la nau balompèdica benicarlanda (perdone la carrincloneria de l'expressió però em paguen per omplir la fulla i alguna cosa he de posar, no?). De moment se li ha donat la baixa a Epi, una jove promesa que no va poder demostrar les seues qualitats (aquesta també és bona, eh?), i s'ha apartat de l'equip el calijó Navarro no sé per quin motiu.

A l'hora de redactar aquest escrit els rumors sobre la situació de la banqueta eren importants. Llàstima que no li puc contar res perquè l'amo, per quatre xavos que em dona quan vol, m'obliga a lliurar la meua "col.laboració"



Paco Del Castillo



Rodolfo Serrano

abans de dijous. És per això que encara no sé si ja han fet fora Lluís Adell (tot apunta que sí, que diumenge ja no dirigirà el Benicarló), si el substituirà Xoco, o Xoco i De la Haba, o un trainer que diuen que es vol dur el president d'allà les Valències. O Manolo Garcia el del juvenil. Què sé jo. També es comenta (m'ho ha dit mon sogre que li ho ha dit un amic seu que ho ha sentit per la ràdio) que el senyor Olmos vol donar algunes baixes i dur, entre d'altres, un davanter centre que l'any passat va marcar deu gols amb el Burjassot. Tot rumors que, segurament, li podria confirmar o desmentir si treballara en una empresa que confiara una mica més en les capacitats productives dels seus empleats; ja ho sap, si vol protestar, a

l'amo, a mi que no em vinga ningú amb exigències de rigorositats i romanços.

El proper partit a casa el jugarem aquest diumenge contra el Foios. Els valencians vénen de clavar-los-en quatre al tot poderós San Jorge de Sant Jordi. No cal dir res més sobre com les passarem.

Voldria acabar, de fet acabaré, amb un comentari sobre el juvenil. Els xiquets que entrena Garcia van aconseguir un meritori empat a quatre també contra el Massamagrell. I dic meritori perquè es van presentar a disputar el partit amb només onze jugadors i sense porter. Així no es pot sortir de casa.

Un dia d'aquests n'hauríem de parlar del tema.

### FUTBOL BASE

## Dues victòries per golejada

GREGORIO SEGARRA

CD BENIHORT 5  
P. RAFALAFENA 0 (Cadet)

CD BENIHORT 4  
P. RAFALAFENA 0 (Infantil)

# Pels péls, Povet.com

## DERROTA PER 5-4 A ALBACETE

### REDACCIÓ

#### 5 ALBACETE

**Cinc inicial:** Pablo, David, Raúl, Robson i Roberto. A més, Luís, Juan i Edmar.

#### 4 POVET.COM

**Cinc inicial:** Chus, Moya, Chelete, Cabanas i Astillero. A més, Moisés, Wallace, Dámaso, Edu i Merchán.

#### ÀRBITRES

Múnez i Lope de Madrid. Van mostrar targetas grogues als locals Pablo, David, Raúl, Luís, Edmar, i a l'entrenador. Pel Povet.com a Chus, doble groga a Astillero (min.30), i blava directa a Moya (min.37).

#### GOLS

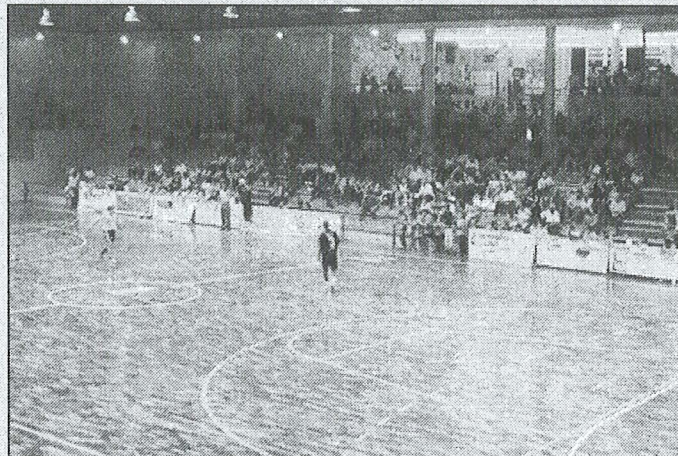
0-1 min. 9 Moya  
1-1 min. 18 Roberto  
2-1 min. 19 David (DP)  
3-1 min. 21 David  
4-1 min. 23 Edmar  
4-2 min. 33 Wallace (DP)  
5-2 min. 37 Raúl  
5-3 min. 36 Edu  
5-4 min. 39 Wallace (DP)

La sort no va acompanyar al Povet.com a la canxa manxega. Tot i haver obert el marcador al minut 9 i de protagonitzar una sorprenent remuntada, va faltar temps als deixebles d'Andreu Plaza per a sentenciar el partit.

#### WALLACE

El debut de Wallace, va deixar un bon sabor de boca amb dos gols de doble penalti que va anotar el brasiler.

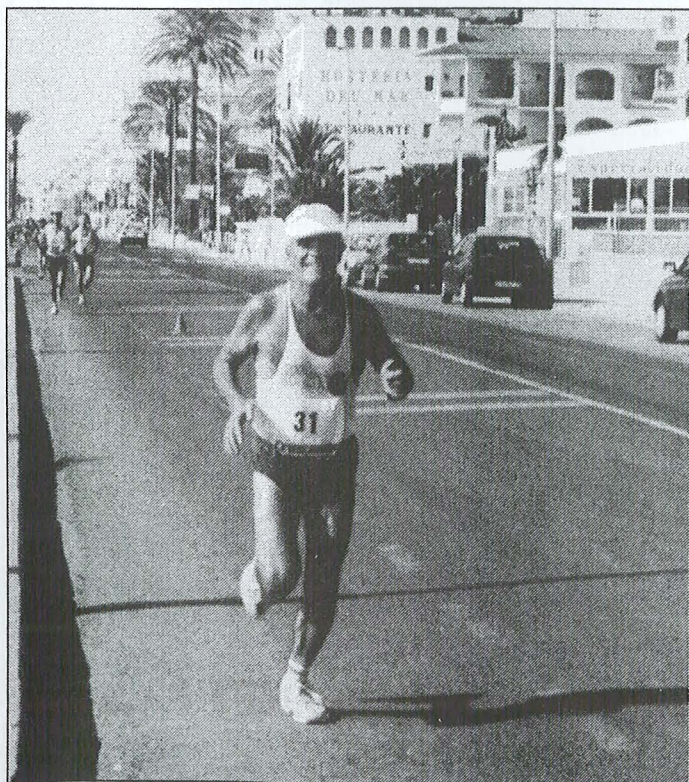
JORDI MAURA



A la primera meitat els benicarlandos van saber dominar al conjunt local, tot i això, la fortuna no va fer acte de presència en els metres finals i els d'Albacete van aconseguir tancar el primer temps amb l'avançatge d'un gol. Ja a la segona part el conjunt local va

eixir a arrassar, el que els va col·locar per davant al lluminós. Quan tot pareixia que el partit estava sentenciat, el Povet va traure les seues garres i va saber remuntar fins el 5-4 final, un resultat que va saber a poc, dseprés de l'enorme esforç.

C. A. BAIX MAESTRAT CARNES ROS



### ATLETISME

## Julio Sánchez participa a la Marató del Mil.lenni

#### C. A. BAIX MAESTRAT

Aquesta va ser la carrera de comiat dels dos grans fondistes de les maratons d'elit, Martín Fiz i Abel Antón, celebrada a Madrid diumenge passat 28 d'octubre.

Un total de 6.200 atletes van iniciar el recorregut davall el sol del migdia, dels quals van aconseguir completar la distància de 42,195 kms al voltant de 4.000, entre els quals es comptabilitzava el veterà

fondista del Baix Maestrat-Carnes Ros, Julio Sánchez, amb el 826 lloc de la classificació (3h20').

Una setmana després, el dia 4 de novembre, Julio va disputar en la ciutat d'Alcoi el Campionat Autòmic de Cross de Bombers per un circuit urbà de 8 km i amb una participació de 110 corredors, aconseguint un registre de 29'34" que li va adjudicar la 15a plaça de la general i el va proclamar campió de la Comunitat en la seua categoria de vet-C.

# La família Sandoval

## PER TOT SANTS A BENICARLÓ

JORDI MAURA



JORDI MAURA



L'ofici de castanyer, que va nèixer a meitat del segle XVIII, compta amb pocs seguidors al Maestrat. Tot i llindar amb Catalunya, comunitat autònoma on amb la celebració de la castanyada els joves creen al seu voltant una nit festiva plena d'excesos de tota mena, al Maestrat existeixen únicament dos castanyers, un a Vinaròs i l'altre a Benicarló, per suposat.

A Benicarló, la família Sandoval va arribar fins i tot setmanes abans de Tots Sants, data en la que usualment comença a fer fred i ja venen de gust aquests fruits amb un alt contingut de carbohidrats, poca grassa, proteïnes i gens de colesterol. Degut a aquestes propietats, totes les associacions

contra el càncer i de salut recomanen la castanya a les dietes. **"Ací estem sols nosaltres amb açò de les castanyes, perquè si hi haguera competència en un poble com aquest, no guanyariem ningú, i si no guanyes no hi pot haver competència. Açò de vendre castanyes és molt arrastrat"**, expliquen.

Juana Sandoval Peláez explica a LA VEU que **"les castanyes s'han de coure poc a poc dins el bidó de carbó, on s'introdueixen amb un tall a cada fruit que duem directament des d'Astúries. Una vegada cuites, les guardem entre mantes i fulles de diari on queden calentetes a una caixa per a que s'acaben de coure fins que el con-**

**sumidor les demana"**. Els preus d'una paperina d'una dotzena de castanyes s'aproxima a les dotzenes pessetes i el secret per a vendre castanyes **"és que siguen de bona qualitat, no hi ha volta de fulla"**, explica.

L'ofici és dur, especialment quan encara no ha refrescat prou, com va passar el cap de setmana de Tots Sants, on superarem els 20 graus. **"Normalment és en aquesta setmana quan més castanyes venem, tot i que no son qualitat espectaculars"**. Juana explica que les castanyes sols es consumeixen cuites a Benicarló. Un altra senyora que s'acosta al quiosc proper recorda que la seua mare feia un pastís amb aquest fruit com a

principal ingredient ja fa anys. Al seu costat unes xiquetes de vuit anys canten una cançó a petició de sa mare **"a camisa li va curteta, la faldeta li fa campana, les sabates li fan cloc, cloc, el ball de la castanyera es balla així..."**, mentre riuen i donen voltes.

El principal reclam és indubtablement el seu olor, una tècnica de màrqueting infalible cuites, calentes i delicioses, convidant al vianant a consumir-les, tot i que no li agraden. Serà però l'intens fred i l'arribada de les primeres nevades el revulsiu per a que s'incremente el seu consum.

I conte contat, la paperina de castanyes i LA VEU de Benicarló se t'han acabat.

**Ja comença a fer fred i ja venen de gust les castanyes**